

**PRIOPĆENJE**  
**SAOPŠTENJE**  
*FIRST RELEASE*

Molimo korisnike da prilikom upotrebe/uporabe  
podataka obavezno/obvezno navedu izvor  
*User are kindly requested to mention data source*

**GRAĐEVINSKI RADOVI U INOSTRANSTVU U ČETVRTOM TROMJESEČJU 2009**  
*CONSTRUCTION WORKS ABROAD , FOURTH TERM OF 2009*

Vrijednost novih narudžbi:

u četvrtom tromjesečju 2009 godine veća je za 147,7 % u odnosu na isti period prethodne godine  
*in the fourth term of 2009 increased by 147,7 % as compared to the same period of 2008*  
u 2009 godini veća je za 28,4 % u odnosu na prethodnu godinu  
*in the 2009 increased by 28,4 % as compared to the 2008*

Vrijednost izvršenih radova:

u četvrtom tromjesečju 2009 godine veća je za 69,3 % u odnosu na isti period prethodne godine  
*in the fourth term of 2009 increased by 69,3 % as compared to the same period of 2008*  
u 2009 godine manja je za 0,4 % u odnosu na prethodnu godinu  
*in the 2009 decreased by % 0,4 as compared to the 2008*

**1. Indeksi građevinskih radova u inostranstvu u četvrtom tromjesečju 2009.**

*Indices of construction works in abroad, fourth term of 2009*

	Indeksi/Indices			
	$\frac{\text{IX-XII 2009}}{\text{VI - VIII 2009}}$	$\frac{\text{IX - XII 2009}}{\text{IX - XII 2008}}$	$\frac{\text{IX - XII 2009}}{\text{Ø 2008}}$	$\frac{\text{I - XII 2009}}{\text{I - XII 2008}}$
<b>Vrijednost novih narudžbi</b> <i>Value of new contracts</i>	121,3	247,7	81,8	128,4
<b>Vrijednost izvršenih radova</b> <i>Value of construction put in place</i>	96,3	169,3	104,8	99,6
<b>Prosječan broj radnika na gradilištima</b> <i>Average number of workers employed on building sites abroad</i>	91,9	98,8	88,8	93,4
<b>Ostvareni sati rada</b> <i>Hours worked on sites</i>	86,9	126,1	95,7	96,9

## 2. Vrijednost novih narudžbi, izvršenih radova i prosječan broj radnika u inostranstvu, četvrto tromjesečje 2009

Value of new orders and works done and average number of workers employed abroad, fourth term of 2009.

	Vrijednost novih narudžbi ` 000 KM <i>Value of new contracts</i>	Vrijednost izvršenih radova, ` 000 KM <i>Value of construction put in place</i>			Prosječan broj radnika i odrađeni sati rada <sup>1)</sup> <i>Average number of workers and hours worked on sites<sup>1)</sup></i>			
		ukupno <i>Total</i>	visoko-gradnja <i>Buildings</i>	nisko-gradnja <i>Civil engineering</i>	ukupno <i>Total</i>	od toga/of that		ukupno odrađeni sati <sup>2)</sup> <i>worked<sup>2)</sup></i>
						rukovodioci i administracija <i>Managerial, clerical personnel</i>	radnici na gradilištima <i>Workers on building sites</i>	
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	<b>59.451</b>	<b>74.902</b>	<b>26.074</b>	<b>48.828</b>	<b>1.150</b>	<b>148</b>	<b>1.002</b>	<b>357.427</b>
<b>EUROPA</b> <i>EUROPA</i>	<b>10.128</b>	<b>36.510</b>	<b>23.714</b>	<b>12.796</b>	<b>878</b>	<b>86</b>	<b>792</b>	<b>329.389</b>
<b>Crna Gora</b> <i>Montenegro</i>	3.296	4.902	308	4.594	98	21	77	26.500
<b>Hrvatska</b> <i>Croatia</i>	1.210	18.033	17.090	943	99	13	86	36.004
<b>Italija</b> <i>Italy</i>	621	1.324	1.021	303	41	3	38	17.560
<b>Norveška</b> <i>Norway</i>	342	876	285	591	13	1	12	6.000
<b>Njemačka</b> <i>Germany</i>	3.333	3.323	2.071	1.252	351	29	322	126.188
<b>Slovenija</b> <i>Slovenia</i>	797	797	734	63	81	4	77	45.452
<b>Srbija</b> <i>Serbia</i>	529	7.255	2.205	5.050	195	15	180	71.685
<b>AZIJA</b> <i>ASIA</i>	-	<b>1.021</b>	-	<b>1.021</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	-
<b>Pakistan</b> <i>Pakistan</i>	-	1.021	-	1.021	9	3	6	-
<b>AFRIKA</b> <i>AFRICA</i>	<b>49.323</b>	<b>37.371</b>	<b>2.360</b>	<b>35.011</b>	<b>263</b>	<b>59</b>	<b>204</b>	<b>28.038</b>
<b>Alžir</b> <i>Algerie</i>	-	2.994	-	2.994	22	3	19	3.600
<b>Etiopija</b> <i>Ethiopia</i>	-	14.125	-	14.125	37	3	34	4.800
<b>Kenija</b> <i>Kenya</i>	46.620	5.343	-	5.343	17	2	15	-
<b>Libija</b> <i>Libia</i>	2.703	14.909	2.360	12.549	187	51	136	19.638

<sup>1)</sup> Radnici iz BiH na gradilištima u inostranstvu u izvještajnom tromjesečju/*Workers from the B&H employed on building sites abroad in reporting quarter*

<sup>2)</sup> Odrađeni sati radnika na gradilištima/*Number of working hours refers to workers on building sites*

### 3. Vrijednost novih narudžbi i izvršenih građevinskih radova u inostranstvu , I - XII 2009

Value of new contracts, value of construction put in place in abroad, I - XII 2009

000 KM

	Vrijednost novih narudžbi <i>Value of new contracts</i>	Vrijednost izvršenih radova prema vrsti građevina <i>Value of construction put in place by type of objects</i>		
		ukupno <i>Total</i>	visokogradnja <i>Buildings</i>	niskogradnja <i>Civil engineerings</i>
<b>UKUPNO</b> <i>TOTAL</i>	<b>373.494</b>	<b>284.868</b>	<b>137.764</b>	<b>147.104</b>
<b>EUROPA</b> <i>EUROPA</i>	<b>139.513</b>	<b>142.426</b>	<b>78.506</b>	<b>63.920</b>
<b>Crna Gora</b> <i>Montenegro</i>	31.949	33.719	3.071	30.648
<b>Hrvatska</b> <i>Croatia</i>	46.754	50.280	42.959	7.321
<b>Italija</b> <i>Italy</i>	3.104	3.104	2.199	905
<b>Norveška</b> <i>Norway</i>	2.077	1.833	527	1.306
<b>Njemačka</b> <i>Germany</i>	18.848	16.800	12.818	3.982
<b>Slovenija</b> <i>Slovenia</i>	2.411	2.282	2.062	220
<b>Srbija</b> <i>Serbia</i>	34.370	34.408	14.870	19.538
<b>AZIJA</b> <i>ASIA</i>	<b>33.537</b>	<b>7.243</b>	-	<b>7.243</b>
<b>Pakistan</b> <i>Pakistan</i>	32.537	7.243	-	7.243
<b>AFRIKA</b> <i>AFRICA</i>	<b>201.444</b>	<b>135.199</b>	<b>59.258</b>	<b>75.941</b>
<b>Alžir</b> <i>Algerie</i>	10.654	14.523	8.498	6.025
<b>Etiopija</b> <i>Ethiopia</i>	32.756	26.034	2.766	23.268
<b>Kenija</b> <i>Kenya</i>	54.717	14.243	-	14.243
<b>Libija</b> <i>Libia</i>	103.317	80.399	47.994	32.405

**Tromjesečnim izvještajem o građevinskim radovima u inostranstvu (GRAD 33)** prikupljaju se podaci o građevinskoj djelatnosti u inostranstvu, a izvor su podataka obračuni koji se podnose inostranom investitoru, te evidencije o radnicima na inostranim gradilištima.

Obuhvat građevinske djelatnosti usklađen je sa područjem F – Građevinarstvo u Klasifikaciji djelatnosti Bosne i Hercegovine (KD BiH) a radovi na građevinama razvrstavaju se prema Klasifikaciji vrsta građevinskih objekata (KVGGO). Objekti klasifikacije usklađeni su s odgovarajućim klasifikacijama koje je propisao Statistički ured EU-a (NACE Rev.1.1. i Classification of Types of Construction – CC, final version).

### **Definicije**

Vrijednost izvršenih radova uključuje vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila pravna osoba, druge troškove koje je pravna osoba imala a u vezi su s obavljanjem radova, kao i dobit.

Novi narudžbe su ukupna vrijednost zaključenih ugovora u izvještajnom tromjesečju o izvođenju građevinskih radova u inostranstvu bez obzira na to je li ugovor sklopljen neposredno sa inostranim investitorom ili sa nekim drugim domaćim preduzećem koje je glavni ugovaratelj radova u odnosu na inostranog investitora.

Vrijednosti su preračunate u KM na osnovu pariteta 1 američki dolar = 1,387310 KM (tečajna lista broj 257 Centralne banke BiH utvrđene na dan 31.12.2008 godine).

A quarterly report **GRAD-33** collects data on the value of construction projects put in place, number of workers and hours worked in abroad from accounting reports submitted to a foreign investor and records on workers on building sites abroad

Coverage of construction activities is harmonised with section F-Construction in Classification of activities BiH (KD BiH), construction works are classified according to the Classification of Types of Construction (KVGGO).

Both classifications are harmonised with adequate classifications of Eurostat (NACE Rev.1.1; Classification of Types of Construction – CC, final version).

### **Definitions**

The value of construction works comprises the value of work, building material used, complete units and structures built in, fuel and energy, and profit.

New orders are the total value of concluded orders on carrying out construction works abroad in the reporting quarter, irrespective of whether a contract is signed directly with a foreign investor or with other domestic company who is the main negotiator of construction works in regard to the foreign investor.

Values are calculated at the medium exchange rates of the Central Bank of BiH No. 257 of 31.12.2008 (1 USD = 1,387310 KM).

---

**Izdaje i štampa/tiska: Agencija za statistiku BiH, Sarajevo, Zelenih beretki 26**

*Published and printed by Agency for Statistics of BiH, Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon / Phone: +387 33 22 06 26,**

**Fax / Phone: +387 33 22 06 22,**

**E-mail / E-mail: [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba)**

**Saopštenje /priopćenje sastavila / Prepared by: Ševala Korajčević, Anita Leko**

**Odgovora: Zdenko Milinović, ravnatelj/direktor**

*Authorized: Zdenko Milinović, director*

**Tiraž / Circulation: 200**

**Periodika izlaženja / Periodicity: : tromjesečno / quarterly**

**Podaci iz ovog saopštenja/priopćenja objavljuju se i na internetu**

*Data of First Release are also published on the internet.*

**Internet stranica / Web site: [www.bhas.ba](http://www.bhas.ba)**

---